



**POLITECNICO**  
MILANO 1863

DIPARTIMENTO DI ARCHITETTURA  
E STUDI URBANI  
DEPARTMENT OF ARCHITECTURE  
AND URBAN STUDIES

Il volume raccoglie i contributi scritti dai relatori che hanno partecipato al ciclo di conferenze *Spazi pubblici e luoghi condivisi. Progetti architettonici per le città europee*, ideato da Guya Bertelli e coordinato da Pasquale Mei. Il *symposium* è stato promosso dal Dipartimento di Architettura e Studi Urbani (DAStU) e le conferenze hanno avuto luogo, tra il 2012 e il 2013, presso la sede centrale del Politecnico di Milano e presso il Campus Arata del Polo Territoriale di Piacenza.

Pasquale Mei, Architetto e Dottore di Ricerca (PhD) in Progettazione Architettonica e Urbana. Svolge attività didattica e di ricerca come Assegnista presso il Politecnico di Milano.

The publication collects contributions by the lecturers in the series of conference *Public spaces and shared places. Architectural projects for the European cities* created by Guya Bertelli and coordinated by Pasquale Mei. The *symposium* was sponsored by the Department of Architecture and Urban studies (DAStU) and the conferences have been organized in 2012 and 2013 at Politecnico di Milano, Campus Leonardo, and at Arata Campus, in the Territorial Campus of Piacenza.

Pasquale Mei, Architect and Researcher (PhD in Architectural and Urban Design). He carries out teaching and research activities at the Politecnico di Milano.

866

Pasquale Mei

Spazi pubblici e luoghi condivisi

# Spazi pubblici e luoghi condivisi

Progetti architettonici per le città europee

Pasquale Mei

Public spaces and sharing places

Architectural design for the european cities

978-88-916-1812-2



9 788891 618122 € 22,00

SAGGI

ARCHITETTURA  
INGEGNERIA  
SCIENZE



politecnica





**POLITECNICO**  
MILANO 1863

**DIPARTIMENTO DI ARCHITETTURA  
E STUDI URBANI**  
**DEPARTMENT OF ARCHITECTURE  
AND URBAN STUDIES**

SPAZI PUBBLICI E LUOGHI CONDIVISI  
progetti architettonici per le città europee

**Pasquale Mei**, Politecnico di Milano, Dipartimento di Architettura e Studi Urbani (DASU)

Progetto Grafico: Giulia Martimucci

Immagine di copertina: rielaborazione grafica di Piazza Augustin Lara a Lavapiés a Madrid di J. I. Linazasoro,  
foto di Pasquale Mei

ISBN 978-88-916-1812-2

© Copyright 2016 by Maggioli S.p.A.

È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, anche ad uso interno e didattico,  
non autorizzata.

Maggioli Editore è un marchio di Maggioli S.p.A.

Azienda con sistema qualità certificato ISO 9001:2000

47822 Santarcangelo di Romagna (RN) • Via del Carpino, 8

Tel. 0541/628111 • Fax 0541/622595

[www.maggiolieditore.it](http://www.maggiolieditore.it)

e-mail: [clienti.editore@maggioli.it](mailto:clienti.editore@maggioli.it)

Diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione  
e di adattamento, totale o parziale con qualsiasi mezzo sono riservati per tutti i Paesi.

Il catalogo completo è disponibile su [www.maggioli.it](http://www.maggioli.it) area università

Finito di stampare nel mese di giugno 2016

nello stabilimento Maggioli S.p.A. Santarcangelo di Romagna (RN)





# SPAZI PUBBLICI E LUOGHI CONDIVISI

*progetti architettonici per le città europee*



## Public spaces and sharing places

*architectural design for the European cities*

Pasquale Mei

Maggioli Editore





# Indice

	<b>Pasquale Mei</b>
9	Nota introduttiva
	<b>Gabriele Pasqui</b>
13	Prefazione
	<b>Guya Bertelli, Pasquale Mei, Michele Roda</b>
15	Spazi pubblici e luoghi condivisi
	<b>Pasquale Mei</b>
19	Generazioni di spazi pubblici a confronto
	<b>Guya Bertelli</b>
29	Oltre lo spazio pubblico   frammenti in forma di narrazione
	<i>English Texts</i>
42	<i>Introduction</i>
44	<i>Preface</i>
46	<i>Public space and shared sites</i>
49	<i>Public spaces, confronting the generations</i>
55	<i>Beyond the public space   narrated fragments</i>

## Capitolo 1

### **Barcellona / Siviglia** 20 anni dopo

	<b>Introduzione</b>
67	Renovatio urbis vs creatività urbana   Pasquale Mei
	<b>Enric Massip Bosch</b>
71	Barcellona   costruita da eventi straordinari
	<b>Carlos García Vázquez</b>
83	Siviglia   la trasformazione della città dopo Expo '92
	<b>Conclusioni</b>
91	Spazi pubblici a procedere   Guya Bertelli
	<i>English Texts</i>
100	<i>Renovatio urbis versus urban creativity</i>
102	<i>Barcelona: built out of extraordinary events</i>
108	<i>Seville: the transformation of the city after the Expo'92</i>
113	<i>Evolving public spaces</i>





## Capitolo 2

### **Marsiglia / Lione**

#### **Il progetto degli spazi aperti come occasione di riqualificazione urbana**

##### Introduzione

- 121 Progetti di rigenerazione urbana in Francia, Grand Lyon 2010 e Euroméditerranée | Pasquale Mei

##### Hervé Dubois

- 125 Spazi pubblici Marsigliesi

##### Gilles Novarina, Natacha Seigneuret

- 135 Spazi pubblici a Lione | Una strategia globale e una progettazione al dettaglio

##### Conclusione

- 151 Marsiglia e Lione: Discutere delle trasformazioni urbane attraverso il disegno degli spazi aperti | Paola Pucci

##### *English Texts*

- 162 *Projects of urban regeneration in France Grand Lyon 2010 and Euroméditerranée*  
164 *Marseille Public Spaces*  
169 *Public spaces in Lyon: Overall strategy and detailed design*  
178 *Marseille and Lyon: Discussing urban transformations through the design of open spaces*

## Capitolo 3

### **Amburgo / Potsdam**

#### **Germania e la ricostruzione dello spazio pubblico**

##### Introduzione

- 185 Ricostruzione, continuità e trasformazione | Sandro Rolla

##### Stefan Vieths

- 189 Großstadt Hamburg | Forma urbana e paesaggio fluviale

##### Michele Caja

- 201 Potsdam ricostruita | Nuove strategie urbane per gli spazi pubblici nella città storica

##### Conclusione

- 211 Spazi pubblici a Berlino: Progettare la curva-bogen tra acqua e terra | Alessandro Bianchi

##### *English Texts*

- 220 *Reconstruction: continuity and transformation*  
223 *Großstadt Hamburg: Urban Form and Fluvial Landscape*  
230 *Potsdam rebuilt. New urban strategies for urban spaces in the historical city*  
236 *Public spaces in Berlin. Designing the curve-bogen between water and land*





## Capitolo 4

### **Milano / Madrid**

#### **Nuovi usi dello spazio pubblico tra forma urbana e paesaggio**

##### Introduzione

245 Per leggere lo spazio pubblico | Pasquale Mei

##### **Maria Vittoria Capitanucci**

247 Milano e lo spazio pubblico | Recenti trasformazioni

##### **Francisco Arques Soler**

257 La trasformazione dello spazio pubblico | Infrastrutture ambientali come nuovi paesaggi della città di Madrid

##### Conclusione

265 Lo spazio pubblico della metropoli | Andrea Di Franco

##### *English Texts*

276 *To read public space*

278 *Milan and its public space: recent transformations*

283 *Public space transformation; sustainable infrastructure as the new landscape of Madrid*

287 *Metropolis and Public Space*

291 *Biografie*



# *Biografie*





## Enric Massip-Bosch

Architetto e Professore Associato presso la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura del Vallès dell'Universitat Politècnica de Catalunya (Dipartimento di Progettazione UPC). Coofondatore e membro del gruppo di ricerca “Arquitectura actual, construir avui, aprendre avui” e “Transformacions contemporànies: casa, ciutat, paisatge”. Ha tenuto conferenze e partecipato a Seminari a Tokio, Budapest, Maastricht, Vienna, New York, Milano, Piacenza, Venezia, Bergamo, Porto e Bucarest.

La sua ricerca teorica è stata pubblicata in riviste e libri, tra i quali *Experimental Dwellings, 1971-1994* (Barcelona, Edicions UPC, 1996), *Architecture on the Horizon* (London: RIBA, 1996), *Concealed Complexities* (Tokyo: Toto, 1999), *EMBA ZeroZero* (Porto: Spark Digital Media, 2012).

Nel 1990 ha fondato lo studio EMBA Massip - Bosch Architects, con il quale ha vinto diversi premi e realizzato opere come la *Torre Telefónica Diagonal Zero Zero*,

Barcelona (Premio Leaf Awards 2011). Il lavoro dello studio EMBA è stato oggetto di mostre in vari luoghi del mondo, ed è stato pubblicato in molte riviste internazionali.

Architect and Professor at the Escola Tècnica Superior d'Arquitectura del Vallès dell'Universitat Politècnica de Catalunya (UPC Department of Architectural Design). Co-founder and member of the research group “Arquitectura actual, construir avui, aprendre avui” and “Transformacions contemporànies: casa, ciutat, paisatge”. He held lectures and participated in seminars in Tokyo, Budapest, Maastricht, Vienna, New York, Milan, Piacenza, Venice, Bergamo, Porto and Bucharest.

His research has been published in magazines and books, including *Experimental Dwellings, 1971-1994* (Barcelona, Edicions UPC, 1996), *Architecture on the Horizon* (London: RIBA, 1996), *Concealed Complexities* (Tokyo: Toto, 1999), *EMBA ZeroZero* (Port: Spark Digital Media, 2012).

In 1990 he founded the studio EMBA Massip - Bosch Architects, with which he won several awards and realized works such as the *Torre Telefónica Diagonal Zero Zero*, Barcelona (Leaf Awards Prize 2011). The EMBA study's work has been the subject of exhibitions in various places of the world, and has been published in many international magazines.





## Carlos Garcia Vazquez

Architetto e Professore Cattedrático presso l'Escuela Técnica Superior de Arquitectura – Universidad de Sevilla – (Dipartimento di Composizione Teoria e Storia dell'Architettura). Visiting Professor presso il Politécnico di Milano (Polo Territoriale di Piacenza).

Ha pubblicato i seguenti libri: *Berlin-Potsdamer Platz: metrópoli y arquitectura en transición*, (Fundación Caja de Arquitectos, Barcelone, 2000); *Ciudad Hojaldre. Visiones urbanas del siglo XXI* (Gustavo Gili, Barcelone, 2004); *Antipolis. El desvanecimiento de lo urbano en el Cinturón del Sol* (Gustavo Gili, Barcelone, 2011). È stato Direttore del progetto di ricerca: “La arquitectura del siglo XX en España, Gibraltar y las regiones francesas de Aquitaine, Auvergne, Languedoc-Roussillon, Limousin, Midi-

Pyrénées y Poitou-Charente” (2005/07) e del progetto “Intervención en barriadas residenciales obsoletas: manual de buenas prácticas” (2014-15).

Architect and Professor at the l'Escuela Técnica Superior de Arquitectura – Universidad de Sevilla – (Department of Composition Theory and History of Architecture). Visiting Professor at the Politecnico of Milan (Polo Territoriale of Piacenza).

He published the following books: *Berlin-Potsdamer Platz: metrópoli y arquitectura en transición*, (Fundación Caja de Arquitectos, Barcelone, 2000); *Ciudad Hojaldre. Visiones urbanas del siglo XXI* (Gustavo Gili, Barcelone, 2004); *Antipolis. El desvanecimiento de lo urbano en el Cinturón del Sol* (Gustavo Gili, Barcelone, 2011). He was Director of the research project: “La arquitectura del siglo XX en España, Gibraltar y las regiones francesas de Aquitaine, Auvergne, Languedoc-Roussillon, Limousin, Midi-Pyrénées y Poitou-Charente” (2005/07) e del progetto “Intervención en barriadas residenciales obsoletas: manual de buenas prácticas” (2014-15).

## Gilles Novarina

Professore di Teorie dell'urbanistica presso l'Institut d'Urbanisme de Grenoble (Université Pierre Mendès France) di cui è anche Direttore. Responsabile del Master “Sciences du Territoire” e del dottorato “Urbanisme et Architecture”. Presidente del “Comitato di esperti della pianificazione, istituzioni e geografia dell'Università Pierre Mendès France Grenoble 2”. Membro del comitato di redazione degli “Annali della ricerca urbana”, del comitato degli esperti del Plan de déplacements urbains de Grenoble e del Consiglio Scientifico del Parc Naturel Régional du Vercors. È responsabile del programma di ricerca comparata, a scala europea, in pianificazione territoriale, nello sviluppo urbano sostenibile e per la mobilità. È autore del volume Plan et projet. L'urbanisme en France et en

Italie pubblicato nel 2003 presso Editions Anthropos e coautore di Société urbaine et nouvelle économie pubblicato nel 2010 presso L'Harmattan.

Professor of Theories of urbanism at the Institut d'Urbanisme de Grenoble (Université Pierre Mendès France) where he is also Director. Responsible for the Master “Sciences du Territoire” and PhD “Urbanisme et Architecture”. President of the “Expert Committee for planning, institutions and geography of the University Pierre Mendès France Grenoble 2”. Member of the editorial committee of the “Annals of urban research”, and of the expert committee of the Plan de déplacements urbains de Grenoble and of the Scientific Council of the Parc Naturel Régional du Vercors. He is responsible for comparative research program, at european level, on territorial planning, sustainable urban development and mobility. He is the author of the book Plan et projet. L'urbanisme en France et en Italie, published in 2003 by Editions Anthropos and coauthor of Société urbaine et nouvelle économie published in 2010 by L'Harmattan.





## Hervé Dubois

Vive e lavora a Parigi. È stato allievo di Henri Ciriani. Dal 1987 ha iniziato attività professionale e di ricerca applicata come collaboratore di Michel Kagan. Le sue opere sono apparse su riviste e libri internazionali ottenendo numerosi premi e riconoscimenti. Attualmente docente presso l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Val de Seine, è stato Professore di *Teoria e pratica della Composizione Architettonica e Urbana* presso l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Marseille (2008-2015) e presso l'Ecole d'Architecture Paris Belleville (1995-1998). Dal 1995 al 2002 ha partecipato come docente Tutor ai Seminari Internazionali di Progettazione Architettonica e Urbana

di Bergamo. Visiting Professor presso il Politecnico di Milano – Polo Territoriale di Piacenza –.

Lives and works in Paris. It has been a student of Henri Ciriani. Since 1987 began his professional and applied research activity as a collaborator of Michel Kagan. His works appeared in international magazines and books garnering numerous awards and honors. Currently he's professor at the Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Val de Seine, has been Professor of *Theory and Practice of Architectural and Urban Composition* at the Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Marseille (2008-2015) and at the Ecole d'Architecture Paris Belleville (1995-1998). From 1995 to 2002 he participated as Tutor professor at the International seminars of Architectural and Urban Design in Bergamo. He is Visiting Professor at the Politecnico di Milano - Polo Territoriale di Piacenza -.

295

## Stefan Vieths

Laureato in Architettura presso il Politecnico di Braunschweig. Ha conseguito il titolo di Master presso la Syracuse University (New York State). Visiting Professor di Composizione Architettonica presso il Politecnico di Milano (Scuola di Architettura Civile e Polo Territoriale di Piacenza). Architetto (1991-2012) presso lo studio di Oswald Mathias Ungers a Colonia, dove è stato coautore e responsabile di numerosi progetti e realizzazioni, tra le quali il *Kunstpalast* a Düsseldorf, il *Walraf-Richartz-Museum* a Colonia, la ristrutturazione e l'ampliamento del *Pergamonmuseum* a Berlino.

Il suo percorso di ricerca teorica è confluito in diverse pubblicazioni, in particolare *Die Dialektische Stadt* (con O.M. Ungers, Vieweg, Koln 1999) e *Forme Composite* (Maggioli, Milano 2012). È stato Docente capofila

per conto del Politecnico di Milano e FAU Universidade de San Paulo, Brasile del team di progettazione (2012) del Padiglione – *Cluster Caffè* – all'*Expo di Milano*.

Graduated in Architecture at the Polytechnic University of Braunschweig. He held a Master's degree at the Syracuse University (New York State). He is Visiting Professor for Architectural Design at the Politecnico di Milano (Scuola di Architettura Civile e Polo Territoriale di Piacenza). Architect (1991-2012) in the office of Oswald Mathias Ungers in Cologne, where he was co-author and director of numerous projects and accomplishments, including the *Kunstpalast* in Düsseldorf, the *Walraf-Richartz-Museum* in Cologne, the restructuring and expansion of *Pergamonmuseum* in Berlin.

His theoretical research work converged in several publications, in particular *Die Dialektische Stadt* (con O.M. Ungers, Vieweg, Koln 1999) e *Forme Composite* (Maggioli, Milano 2012). It has been leader Professor on behalf of the Polytechnic of Milan and FAU Universidade de São Paulo, Brazil in the design team (2012) for the Pavilion - *Cluster Caffè* - at *Expo* of Milan.





## Michele Giovanni Caja

Architetto e Professore Associato in Composizione Architettonica e Urbana, presso il Politecnico di Milano (Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente Costruito). Ha svolto attività didattica presso il Politecnico Federale di Zurigo (ETH) e presso la Scuola di Ingegneria e Architettura dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna (Sede di Cesena).

I temi di ricerca sviluppati sono incentrati sul tema del rapporto tra l'architettura italiana e tedesca, in particolare nella città di Potsdam e di Berlino. È stato autore del volume *Berlino Anni Venti. Progetti urbani per il centro 1921-1933* (Aión Edizioni, Firenze 2012) e coautore di *Tipologia architettonica e morfologia urbana: il dibattito italiano - antologia 1960-1980* (Libraccio Editore, Milano

2014), *Architettura e realismo* (Maggioli, Milano 2013) e di *Berlino 1990-2010. La ricerca sull'isolato e sul quartiere* (Libraccio Editore, Milano 2009).

Architect and Professor in Architectural and Urban Design at the Politecnico di Milano (Department of Architecture, Construction Engineering and Built Environment). He has taught at the Politecnico Federale of Zurich (ETH) and at the School of Engineering and Architecture of the Alma Mater Studiorum University of Bologna (seat of Cesena).

The research topics developed are focused on the relationship between the Italian and German architecture especially in Potsdam and Berlin. He was the author of the book *Berlino Anni Venti. Progetti urbani per il centro 1921-1933* (Aión Edizioni, Firenze 2012) and co-author of *Tipologia architettonica e morfologia urbana: il dibattito italiano - antologia 1960-1980* (Libraccio Editore, Milano 2014), *Architettura e realismo* (Maggioli, Milano 2013) and *Berlino 1990-2010. La ricerca sull'isolato e sul quartiere* (Libraccio Editore, Milano 2009).

## Francisco Arques Soler

Architetto, Professore e coordinatore del Dottorato presso il Dipartimento di Progettazione Architettonica della Escuela Técnica Superior de Arquitectura all'Universidad Politécnica di Madrid (UPM). Già docente di Progettazione Architettonica presso l'ETSAM. È stato Direttore della *Fondazione Miguel Fisac*. Si occupa principalmente di attività di ricerca sul paesaggio urbano. È stato membro dell'Accademia Reale di Spagna a Roma. Autore del libro *Miguel Fisac Arquitecto* (1996) e coautore di diverse monografie tra cui: *Banco de Bilbao. Sáenz de Oiza* (2000), *Miguel Fisac. Huesos varios* (2007), *La materia de la Arquitectura* (2009), *Miguel Fisac. Premio Nacional de Arquitectura 2002* (2010). È membro del Comitato Editoriale della

rivista *Formas*. Ha ottenuto diversi premi di architettura nazionali e internazionali tra cui il *Premio de Roma de la Academia Espanola de Bellas Artes*.

Architect, professor and PhD coordinator at the Department of Architectural Design at the Escuela Técnica Superior de Arquitectura all'Universidad Politécnica di Madrid (UPM). Already of Architectural Design teacher at the ETSAM. He has been Director of the *Foundation Miguel Fisac*. He is mainly involved in research activity on the urban landscape. He has been member of the Royal Academy of Spain in Rome. Author of the book *Miguel Fisac Arquitecto* (1996) and co-author of several monographs including: *Banco de Bilbao. Sáenz de Oiza* (2000), *Miguel Fisac. Huesos varios* (2007), *La materia de la Arquitectura* (2009), *Miguel Fisac. Premio Nacional de Arquitectura 2002* (2010). He is a member of the Editorial Committee of *Formas* magazine. He received several national and international architectural awards including *Premio de Roma de la Academia Espanola de Bellas Artes*.





## Maria Vittoria Capitanucci

Architetto laureatasi con Fulvio Irace, critica e storica dell'architettura. Docente a contratto in *Storia dell'Architettura Contemporanea* presso il Politecnico di Milano. Dal 2010 invitata ad insegnare *History of Contemporary Architecture* presso il NABA. Svolge attività di ricerca con studi inerenti l'architettura italiana del Novecento, la catalogazione e descrizione degli archivi di architettura in collaborazione con la Soprintendenza Archivistica della Regione Lombardia e la Direzione Generale per l'Architettura e le Arti Contemporanee (DARC). Parallelamente si occupa del panorama architettonico internazionale contemporaneo, con contributi critici su riviste specializzate. Autrice del volume: *Milano. Le nuove architetture* (Skira, Milano 2012) e *Milano architettura. Le città e l'Expo* (Skira, Milano 2015). Da tempo si

interessa del rapporto tra spazio pubblico e insediamento urbano, con particolare interesse all'architettura moderna e contemporanea.

Architect graduated with Fulvio Irace, she is a critic and architectural historian. Adjunct Professor in *History of Contemporary Architecture* at the Politecnico of Milan. Since 2010 she is invited teacher of History of Contemporary Architecture at the NABA. She carries out research by studying Italian architecture of the twentieth century, cataloging and describing the architectural archives in conjunction with Soprintendenza Archivistica della Regione Lombardia and Direzione Generale per l'Architettura e le Arti Contemporanee (DARC). Simultaneously she deals with international contemporary architecture, by critical contributions in specialized magazines. Author of the book: *Milano. Le nuove architetture* (Skira, Milano 2012) and *Milano architettura. Le città e l'Expo* (Skira, Milano 2015). She has long been interested in the relationship between public space and urban settlement, with special interest in modern and contemporary architecture.

